綜合新聞

域埠僑校募捐經費 各界人士熱烈支持

（續）何偉誠二十元，李伯初二十元，丕地懷二十元，濕把虛哥士二十元，濕巴羅二十元，宋金九十元，勝甄商店十元，雷裕平十元。

又訊：該校續收到各界善長捐款，日內再繼續發表芳名，捐款請交北京樓或裕綸號。（完）

任劍輝演平步青雲 千呼萬喚來雲放映

（雲訊）達雲戲院以戲迷情人任劍輝主演之古裝歌唱「平步青雲」一片，爲觀衆所渴望，乃特辦放片，定期十月三十日、三十一日兩天（星期六、日）放映。任姐金喉婉轉，做作逗趣，久已彫炳劇壇，每逢她演出，必定爆棚，座無餘隙，況有一代佳人羅艷卿，爲之拍演，更加得錦上添花。此外還有陳錦棠，靚次伯爲之輔翼，工架十足，亦難以比較，該片描寫讀書出將相，平步上青雲，學優則仕，衣錦榮歸。以孟孝子之本戲，劇情曲折離奇，多采多姿，其中名曲，源源而來，歌喉流水，引人入勝，聽出耳油，同場加映武俠奇情名片「武林群英會」，係羅艷卿、陳斗、石堅主演。出動拳術武師數百人，真槍真刀，大打擂台，令人乍舌，驚險萬分，又預告片，有七彩潤幕「尋夢圓」係影后歸亞蕾，影帝柯俊雄主演，及七彩青葉子」，鈕方雨武家麒主演。

大學華生爲僑胞服務

（雲訊）卑詩大學中國同學會

卑詩大學C.U.S.C.同學會

西門非李沙大學中國同學會，特開設僑胞服務中心，將于十一月二日開始義務服務（一）填寫表格，如養老金，失業津貼金，息稅及其他）（二）供給有關學校消息以及指導入學手續（三）爲新移民提供一切有關加拿大消息。（時間）星期二晚上七至九時，星期四晚上七時至九時。星期六上午十時至一時（地點）海鋒會，片打東街零三三號二樓。

百零三歲婦人逝世

（三藩市訊）美錫縣之瑞古德夫人，昨在頤養院逝世，享壽一百零三歲，她出生於捷克，廿五年前，移民來美。

更正

昨報載「週末恢復標準時間」新聞，其實將時鐘撥慢一點鐘，慢字誤植快字合行更正。

重陽節期間內 香港禁區開放

港訊：今年重陽節將於本月廿七日來臨，邊境禁區限制將由十月廿四日至卅日間放寬，以便市民前往羅湖沙頭墳場祭掃親屬墳墓。

警方發言人昨日（星期一）稱，眞正之掃墓者，可於上述期間入進入坟場而無須領取禁區許可證者。

彼續稱：爲其他理由而欲進入禁區者仍需領取許可證。

眞正之掃墓者必須携帶本港身份證，以備警務人員隨時查閱。

進入及停留在邊境禁區之有效時間爲每日上午卯時至下午六時，掃墓者必須循最直接途徑前往及離開墳場。

掃墓者只限由羅湖火車站或文錦渡路出入禁區。

携帶相機者只許拍攝親人墳墓及節日活動。

滙豐銀行分行職員 侵吞車主供車會銀

（港訊）滙豐銀行分行職員收取一份供車會之付欲，暫作「劉皇馬」騎之，不付供車會却因而逾期，爲銀行拖車，車主與銀行交涉，乃揭發此案，該職員今晨被解上南九龍裁判署受審，認罪之後，巴恩法官命將案押候六天，待查被告之世後判案。

被告男子陳金城，世國籍，現在失業，住侯巴道，前爲滙豐銀行上海街分代理興雄時四百卅五元到該行供七月份車會。被告收款後發還臨時收據，以爲捌月份供會費，大可挪用數日，迨後被告發覺交回該帳戶之內，但已過限期，該車遂被拖走，原告乃往銀行交涉，遂指發此事，九月三十日，被告遭探員葉南拘捕，獲准以一千元保釋出外候訊。

香港各界表去思 玉如意呈送戴督

（港訊）香港各界人士昨日下午在大球場舉行歡送戴麟趾爵士伉儷榮休大會，並當場將一件玉如意呈獻戴爵士以留紀念。

昨日呈獻戴麟趾督憲的「如意」，長廿二英寸，闊六英寸，高五寸半。它是三塊蛋形的白玉構成的，而且由一位很巧手的師傅雕刻的，雕刻着中國神史上最膾炙人口的三個傳紀故事，這三塊白玉鑲在用紫檀木造的木架上，而木架的形狀，刻好像（幸運）神）手中捧着的「如意」的樣子。而木架本身，是放在一塊織錦舖面的墊上，而支持這墊的座面也是用織錦裱好的，墊面織錦是朱紅色襯以黃色的滾邊。至於座面織錦是寶藍色，（未完）

☆達雲戲院 150 E. HASTINGS ST

十月三十日（星期六）十月卅一日（星期日）日夜輪流映出

麗的呼聲空中小說改編

一古裝歌唱『平步青雲』

任劍輝 羅艷卿 陳錦棠 靚次伯

劇情好 唱做好

二 義俠打鬥『武林羣英會』

羅艷卿 陳斗 龍虎武師數百人

預告：七彩潤幕『尋夢圓』

歸亞蕾 柯俊雄

是期券價：成年人一元 學生七角五 小童弍角五

PENDER CENTRE

SERVICE STATION & PARKING GARAGE

570 CARRALL ST. (AT PENDER)

VANCOUVER, B. C. Telephone: 685-6228

Special F310 Gasoline — Brake & Muffer Repair

Tune Up & General Repair — Lubrication & Oil Change

All Makes of Tires — Parking - Hourly, Daily, Monthly

All Repair Works Guaranteed

OPEN 24 HOURS

專門技師 精修各種大小汽車 快捷妥當 收費特廉 保證滿意 附設汽油站及停車場式十四小時服務 僑胞光顧 無任歡迎 日夜電話 六八五、六二二八

B. C. 省羽毛球總會 主辦

羽毛球表演賽

中國隊 對 加拿大選手

時間：十一月二日（星期二）晚上八時

地點：P. N. E. Garden（太平洋展覽會）

華埠售票處：中藝、利民、僑豐。

票價：成人弍元 學生一元

菲枝新鮮生薑發售

最近由Himalaya號貨船運到，來貨有限，有意者電話434-9048 C. N. Patel快來接洽

宜僱有經驗女工

縫女襯衫的上衣廠，管理電力衣機，穩定工作，無經驗莫問，請親到一六七號片打街西接洽。

華埠孖屋出賣

唐人街中心住宅區，一連三間孖屋，共有六組三睡房，客廳廚房厠所上庫自動熱水煖氣，各分門口出入，年租七千六百元，開價五萬九千元，先交二萬五千元，約看請電話片打實業公司梁岳雄梁鉄武。電話六八弍、一八五一、七三三、五〇四弍

雲高華— 華新書

華堂夢 一元七毛五 歷夢 一元七毛五 青春熱 一元七毛五 狂風雲雨 一元七毛五 牡丹玫瑰茉莉 一元五

以上翠雲著

青草地上 一元七毛五 火祭式十歲 一元七 後園 一元七毛五 昨夜淚痕 一元三毛 晚安嘉莉 一元三毛 七顆寒星 全三冊 四元五

以上依連著

傀儡俠 全四冊 六元弍 秦紅著 鐵鞋萬里征 全三冊 三元七毛五 秦紅著

鳳虎雲龍 全三冊 三元七毛五 聶容美著

紫綵囊 全三冊 四元七 東方英著 千手劍 全三冊 三元 柳殘陽著 幻影追魂 全四冊 六元弍字文瑤機著 戒刀 全三冊 四元四 秦紅著 血路 全三冊 三元四毛五 秦紅著 鐵劍潭 全三冊 三元三 上官琦著 千人塚 上下冊 三元五 高皐著

以上依連著 重瞳劍客 一元三 燕山人著

外埠郵費另計

Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

陳健鋪 Kinson Chan

The Gallery

公司 324-2441

住家 255-0010

Rutherford Thompson McRae Ltd

1445 East 41st Ave.,

Vancouver 15, B. C.

▲東區，華麗住宅，自己住一層有一廳四睡房，上車一組四廳房聯房可作額外收租，三副卫所，晒台車房，七十二尺闊街角地，交通學校便，僅取三萬四千五百

▲列治文區，繁盛大商場咖啡店，生意好，設備完善，四十四個座位，有長批，大停車場，僅取一萬六千五

▲新住區東，近連冨街，一年新輕雅潔住宅六大廳房全十庫，地大，陽台車房，近交通學校首期一萬三千五

▲白人業主，旺區街角什貨店連實業急賣，兼有雅潔住宅一廳三房，輕埠廿分鐘車，六十尺闊商業地，生意佳，大有前途，近交通學校，僅開價五萬五千弍百元

▲Downtown，寫字樓旺區，小型咖啡店急賣，新設備，皮費輕，有長批租平，只取八千五百元。

▲尚有大批新盤，不能盡錄：如各類型住宅，商業樓宇，柏文菓舖連實業，及殯館生意等等，懇迎來電話詢問。

黃錫疇 Richard Wong

Montgomery-Yen & Associates Ltd.

3201 Kingsway St.,

Vancouver, B. C.

General Insurance

公司 437-8444

住宅 874-0345

百老滙西八百號附近菓舖出售每日生意九十元，近柏文區，要價二千五。

界限街弍千九白號附近菓舖每日生意一百卅元，要價四千五。

格蘭圍夾士考干兩睡房住屋要價萬六，先付五千元即可成交。

永興有限公司

WING HING CO. LTD.

280E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

Tel. 688-6025

最近運到 新貨上市

一級雞心紅棗 一級龍口津絲

一磅盒裝萍菓脯 一磅包裝沙菓脯

樽庄及桶裝生抽王 樽庄及桶裝草蔻老抽

辣醬油 鮮蝦油 珠江甜醋

瓶庄 樽庄 杯庄 中國純正蜜糖

蘭州五香黑瓜子

各款盒裝包裝罐裝茶葉

江西景德鎮瓷器

零沽批發 一律歡迎

新增電話：六八八、九〇三弍

伍澤森 253 3881

陳宗怡 732 6451

周秋常 988-6855

鄺天賜 876-4575

鄺輝 733 5743

加連利沛 298-0216

Success Realty Ltd.

REAL ESTATE & INSURANCE

450 MAIN ST., VANCOUVER 4, B. C.

伍澤濂黃秀英事務所

辦事處電話 682 5284

實事實業燕梳有限公司

代理燕梳 樓業買賣 樓宇按揭

房產收租 如有垂詢 極表歡迎

伍黃秀英

柏文商業樓新盤，本號每日接有住屋敬稍駕臨或與本號各營業代表接洽，便知其詳。

本公司於十月十八日遷往緬街四百五十號新址，擴充營業，繼續爲僑胞服務。敬請各界仕女顧客諸君移玉啓賜顧指教，毋任歡迎。

實事實業燕梳公司謹啓

加拿大 雪梨埠

金利源興記

GIM LEE YUEN HING KEE

78 Pender St., E.

Vancouver 4, B. C.

Phone: MU 5-9743

新辦到 發菜綠豆 正金錢龜

另售批發 一律歡迎